

**SERRIÈRES**



**EN FÊTE!**

MIX & REMIX

**SAMEDI 28 ET DIMANCHE 29 AOÛT 2010**  
**COUR DU COLLÈGE ET ENVIRONS**

[WWW.AQSB.CH](http://WWW.AQSB.CH)



## Le mot de la Ville

### Une fois de plus, Serrières bouge!

---

Décidément, les habitants de Serrières aiment leur quartier, tiennent à le faire vivre et à y cultiver les liens sociaux entre tous ses habitants :

En 2006, c'était la renaissance de la fête de quartier et, déjà, le mouvement s'inscrivait dans un cadre ambitieux, celui des manifestations NeuchàToi, dont un des buts était de mettre en évidence l'appartenance de tous les habitants du quartier, de la ville et du canton à une seule et même communauté.

En 2008, la fête de quartier se tenait à la veille de la séance au cours de laquelle le Conseil général de la Ville de Neuchâtel devait se prononcer sur la mise en oeuvre du projet d'animation socioculturelle dans les quartiers « Anim'Action ». Grâce notamment à l'engagement des habitantes et habitants de Serrières pendant les premières étapes du processus, le vote du Conseil général fut positif ce qui a permis au quartier de Serrières, en même temps que celui de Pierre-à-Bot et avant ceux du reste de la ville, de profiter pendant 2 ans d'un embryon de maison de quartier, d'un budget et d'un appui professionnel en matière d'animation.

Cette année, la fête de quartier de Serrières se déroule à nouveau à un moment charnière, celui où se termine la phase pilote de deux ans du projet Anim'Action.

A l'heure où ces lignes sont écrites, le Conseil communal n'a pas encore pris connaissance des résultats de l'évaluation scientifique à laquelle le projet a été soumis et il a encore moins statué sur la suite à lui donner.

Quelle que soit sa décision, nous tenons à remercier ici toutes celles et ceux qui se sont mobilisés pour la santé sociale de leur quartier.

Puisse la fête être belle et Serrières continuer à bouger!

Daniel Perdrizat

Conseiller communal, Directeur de la Jeunesse et de l'Intégration



## Le mot du président de l'AQSB!

### **Serrières : un quartier multiculturel et dynamique!**

---

Parmi les habitant-e-s du quartier, il y en a qui viennent des quatre coins du monde. Et tout ce mélange de langues, d'accents, de cultures, de religions contribue à créer un quartier dynamique.

L'AQSB! organise plusieurs activités socioculturelles pendant l'année pour inciter les personnes du quartier à se rencontrer et se connaître. Et Serrières en fête! – qui a lieu tous les deux ans – est la plus grande manifestation que nous mettons sur pied. J'espère que vous trouverez le temps – quelques minutes ou quelques heures – pour venir à la fête en famille ou avec des amis.

Une telle fête ne s'improvise pas en un après-midi. Serrières en fête! ne peut se réaliser que grâce aux heures innombrables de beaucoup de bénévoles. Parmi toutes celles et tous ceux qui ont investi du temps dans la préparation, il y a un noyau dur de personnes sans lesquelles cette fête n'aurait pas pu voir le jour. J'aimerais citer les membres du comité de l'AQSB! qui ont assuré avec enthousiasme et énergie l'organisation, la coordination, la programmation, la logistique, la décoration, la recherche de fonds, le recrutement des bénévoles... Ces gens motivés et infatigables sont: Nadia Basse, Olivier Forel, Rolf Geiser, Christian Mérillat, Eliane Mollia, Bernard Simond et Françoise Yoder. Vous trouverez dans ce programme beaucoup d'autres noms de personnes, de commerces du quartier et d'organisations qui nous ont soutenus et contribuent au succès de cette fête. Merci particulièrement à Anim'Action, la Pension Le Clos, la Villa Yoyo, l'Espace Parents et RECIF qui nous ont appuyés cette année.

Je suis privilégié d'être entouré par une équipe si soudée, si motivée à relever des défis et prête à consacrer tant d'heures à créer un quartier dynamique.

Evan Rohr



## **Bienvenue à Serrières en fête!**

**Se rencontrer, fêter, s'amuser, découvrir et partager**

---

Samedi 28 et dimanche 29 août 2010, notre quartier se met en fête. Deux jours pour mieux se connaître, découvrir les talents et les passions des autres, renforcer le dialogue, tisser des contacts ou simplement partager le verre de l'amitié. Serrières en fête! c'est un programme riche et varié, entre spectacles et animations, ateliers pour enfants et jeunes et découverte de l'espace associatif. Le tout sans bourse délier... Un régal pour les yeux et les oreilles.

Et pour les plaisirs de la bouche, laissez-vous tenter par les boissons et mets variés proposés à bas prix.

Découvrez le programme complet de cette édition 2010 en pages 10 et 11.

Nous sommes environ 3420 à vivre dans notre quartier. Nous représentons 10% de la population de la ville de Neuchâtel. Et nous sommes riches :

- de quelque 77 nationalités différentes (près d'un tiers de la population serriéroise), qui nous ouvrent sur le monde,
- de nombreuses sociétés, associations et entreprises, qui prouvent à quel point le quartier reste toujours actif,
- de mouvements, transformations, évolutions, qui font de Serrières un quartier vivant, du lac à la gare des Deures.

Nos rencontres et notre vie communautaire continuent à nous enrichir tous les jours, comme nous ont enrichi les succès rencontrés par Serrières bouge! en 2006 et Serrières en fête! en 2008. Forte des ces expériences positives, l'association de quartier-Serrières bouge! (AQSB!) a donc décidé de se retrousser les manches pour mettre sur pied une nouvelle édition de la fête de quartier tous les deux ans. Cette année, Anim'Action, la Pension Le Clos, la Villa Yoyo, l'Espace Parents et RECIF ont aussi mis la main à la pâte pour concocter un programme à l'image du quartier: riche, varié, multiculturel, ouvert qu'il ne vous reste plus qu'à déguster!

**Willkommen! Benvenuti! ¡Bienvenidos! Bem-vindo! Hoş geldiniz! Dobrodošli!**

**Welcome! Welkom! Välkommen! Добро пожаловать! Tervetullut! دیدم آ شوخ**

**Vítány! Mirë se erdhët! ευπρόσδεκτος أهس و الهدأ האבה הכורב Ni Hao!**



## Association de quartier - Serrières bouge!

### L'AQSB!, qui est-elle et que fait-elle?

---

L'utilité, la nécessité même de l'AQSB! nest plus à prouver, comme en témoignent les quelque 170 membres qui en font partie et les huit personnes qui siègent au sein du comité. L'association est ouverte à tous. Bienvenue donc à vous qui souhaitez devenir membre ou enrichir le comité de votre présence.

L'Association de quartier - Serrières bouge! a été créée pour

- mieux nous connaître, mieux vivre ensemble et donner plus d'âme à notre quartier;
- chercher et proposer des solutions pour un développement urbain moderne et harmonieux ainsi que pour promouvoir la mobilité douce;
- soutenir ou organiser des animations, rencontres, manifestations;
- servir de relais entre les habitants et les autorités.

Nos multiples contacts avec les autorités politiques de la Ville et son administration nous ont permis de tisser des liens. Ensemble nous veillons à poursuivre ce dialogue dans l'intérêt du quartier. Tout au long de l'année, l'AQSB! participe à des rencontres avec les autres associations de quartier de Neuchâtel, collabore avec diverses associations, s'engage dans différents projets communaux et cantonaux et organise ou soutient des animations et séances publiques à Serrières.

Vous participez toutes et tous à la vie de Serrières! N'hésitez pas à nous contacter si vous voulez rejoindre l'AQSB! ou simplement nous transmettre vos idées, préoccupations et envies. Pour que Serrières bouge vraiment!

Pour en savoir plus: **[www.aqsb.ch](http://www.aqsb.ch)**

Pour nous contacter: tél. 032 731 72 31, [info@aqsb.ch](mailto:info@aqsb.ch)

Pour nous soutenir: Association de quartier-Serrières bouge!  
2000 Neuchâtel, ccp 17-731544-1



# Programme de Serrières en fête!

---

**Samedi 28 août 2010**

## **Pension Le Clos**

10h00 Vide-grenier, tombola, café-croissants

12h00 Repas

15h-17h Thé dansant avec francis.ch

## **Cour du collège**

16h30 Mots de bienvenue par Evan Rohr, président de l'AQSB! et Olivier Arni, Conseiller communal, Directeur de l'Environnement, des Transports et du Développement durable

Forum Anim'Action « La vie sociale du quartier » avec différents intervenants de la Ville

17h30 « Le soldat rose » (1<sup>e</sup> partie), par le chœur d'écoliers de Serrières sous la direction d'Eléonore Dauwalder

18h00 « Le Tigre » de Dario Fo, par Jean-Philippe Hoffman de Tumulte

18h30 Apéro offert

19h00 Repas (raclette, jambon, poulet halal, feijoada, desserts...)

20h00 « L'ossature des choses », par Alexandre Caldara, textes et voix, Catherine Dethy, danse, Carlos Tavares, contrebasse (salle gym)

20h30 Musique festive avec la Fanfare du Loup Orchestra

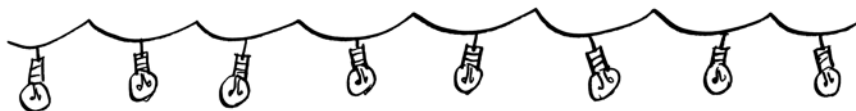
24h00 Fin de la soirée

## ***Pour les enfants et les plus grands***

16h00-17h30 Rallye-découverte dans le quartier

17h30-19h00 Maquillages et coiffures de fête

***Pendant les deux jours :*** Espace associatif (Anim'Action, AQSB!, RECIF,



---

## **Dimanche 29 août 2010**

### **Cour du collège**

- 11h30 Apéro en musique
- 12h00 Buffet canadien multiculturel  
(amenez, faites découvrir et partagez vos spécialités culinaires)
- 13h30 Démonstration Club de tennis de table et atelier (salle gym)
- 14h30 Passion cirque (acrobatie, jonglage, aérien), Troupe Ganesha
- 15h00 Démonstration Ecole de break Groove (danse)
- 15h30 « La Parpaillote Souricette » de Dario Fo, par Monique Ditisheim  
du Théâtre Tumulte
- 16h30 Démonstration Ecole de PaKua (art martial)
- 17h00 « Le soldat rose » (2<sup>e</sup> partie), par le chœur d'écoliers de Serrières  
sous la direction d'Eléonore Dauwalder
- 18h00 Fin de la fête avec lâcher de ballons

### ***Pour les enfants et les plus grands***

- 11h30-16h00 Espace jeux (jeux en bois, d'adresse, trampoline, baby foot)
- 14h00-16h00 Ateliers peinture, bijoux, grimage
- 16h00 Goûter offert aux enfants, piñata

### ***Découverte D'Âme Nature***

- 14h00 Balade botanique à Serrières avec Lucie Mercerat et Heinz Reber



## Anim'Action

### Projet-pilote à Serrières et à Pierre-à-Bot

---

Les habitantes et les habitants font vivre Anim'Action de l'évaluation des besoins jusqu'à la réalisation d'activités ponctuelles ou durables :

Anim'Action, c'est :

- un état d'esprit participatif
- une ambition des Autorités en vue de développer la citoyenneté
- une démarche évolutive qui encourage la mobilisation de la population

Anim'Action permet :

- un dialogue entre habitant-es et la Ville
- de favoriser les contacts, les échanges, les relations entre les habitant-es du quartier, entre les associations actives dans le quartier
- de favoriser la qualité de vie dans le quartier par le renforcement du lien social, le sentiment d'appartenance et la participation à des projets

Anim'Action offre :

- des ressources financières pour déployer ses objectifs
- le soutien d'une équipe de projet professionnelle
- une plate-forme favorisant la synergie entre les acteurs et actrices locales

Animé-es par la volonté de faire vivre le quartier et le lieu d'animation et de rencontre dit le Serr'cle, une vingtaine de Serriérois-es se sont réuni-es chaque mois, durant deux ans, pour élaborer des projets, tels que l'inauguration du Serr'cle, une soirée au Théâtre Tumulte, un bal masqué, le Serr'cle en Fête une soirée pour les enfants. Ce groupe d'habitant-es engagé-es dans Anim'Action a également désiré participer à l'inauguration de l'espace parents de la Villa Yoyo, la mise en place de thés dansant à la Pension Le Clos et des projets comme le Noël pour tous ou la Fête d'automne traditionnellement organisés par les associations du quartier.

Pour en savoir plus : [www.neuchatelville.ch/animaction](http://www.neuchatelville.ch/animaction)

Renseignements : Céline Erard, Service de la Jeunesse et de l'Intégration  
Tivoli 28, 2003 Neuchâtel



## Quatre associations de Serrières

### Des richesses pour le quartier

---

**La Pension Le Clos** est un lieu de vie, qui accueille 21 personnes ayant besoin d'un accompagnement ou d'une aide dans les activités de la vie quotidienne.

Le Home est aussi ouvert à toutes les personnes âgées de Serrières qui souhaitent prendre leur repas de midi en compagnie des résidents.

Si vous êtes intéressés, prenez contact avec le cuisinier au 032 732 12 21.

Adresse: Pension Le Clos, Clos-de-Serrières 93



**La Villa Yoyo** c'est: un espace d'accueil et de jeu pour toi • Si tu as entre 5 et 11 ans • Pas besoin de t'inscrire et rien à payer! • Tu peux venir un petit moment ou très longtemps... comme tu veux!

C'est toi qui fais le programme: bricoler, dessiner, te détendre, faire tes devoirs....

Quelqu'un t'accueillera le lundi et mardi de 15h30-18h30, le mercredi de 14h30-18h et le jeudi et vendredi 15h30 à 18h30 à la rue Varnoz, à côté de la chapelle des Charmettes.

Pour les infos, c'est: Natascha Guenot au 078 620 45 61

Pour soutenir: Union cadette neuchâteloise, Villa YoYo, 2000 NE, ccp 17-774614-8



- Besoin d'un coup de main pour comprendre et répondre à une lettre ?
- Envie de parler le français en discutant, sans que ce soit un cours ?
- A la recherche d'informations, d'appui pour mon enfant et sa scolarité ?

Autour d'un thé ou d'un café, l'**Espace Parents** propose à tous les parents et habitants du quartier un lieu de rencontre convivial, d'information, de soutien et d'accompagnement. Soyez les bienvenu-e-s! C'est gratuit et sans rendez-vous!

Accueil: mardi de 19h à 21h et jeudi de 9h30 à 11h30 à la Villa Yoyo

Contact: Sophie Sarr, 079 275 77 60 (pendant les heures d'ouverture)



**RECIF** est une association créée à Neuchâtel en 1994 par un groupe de femmes étrangères et suisses.

RECIF s'adresse à toute femme qui cherche un lieu de rencontres propice aux échanges, souhaite acquérir des connaissances pratiques qui facilitent son intégration, désire créer des contacts amicaux et sociaux.

RECIF propose des cours de français, des cours intensifs, une formation d'aide ménagère, des permanences d'accueil et de santé, divers ateliers et des activités ponctuelles. L'association dispose également d'une garderie.

Coquemène 1, tél. 032 730 33 50, 2000@recifne.ch

Ouverture: lundi-vendredi de 8h à 12h et 13h30 à 17h30 (sauf vacances scolaires)

Accueil: mardi et jeudi 14h à 17h ou sur rendez-vous.



## Envie de participer à la fête ?

---

### **Appelez-nous! ...même si vous n'avez qu'un petit moment de libre...**

Nous cherchons encore des mains en or pour toutes sortes d'activités (bar, vente de pâtisseries, cuisine, photos, décoration...).

Nous cherchons aussi des pâtissières et pâtissiers qui apporteraient cakes ou tartes, sucrés ou salés.

Et, bien sûr, n'oubliez pas d'amener vos spécialités culinaires d'ici ou d'ailleurs pour le buffet canadien multiculturel de dimanche à midi!

Contact: AQSBI, 032 731 72 31, [animation@aqsb.ch](mailto:animation@aqsb.ch)



## Une fête gratuite... coûte quand même !

---

Grâce aux précieux soutiens des commerçants, entreprises et associations, aux sponsors et au bénévolat, nous pouvons offrir à Serrières ces 2 jours de fête. Nous devons cependant couvrir les frais d'organisation. Tous vos dons, petits et grands, sont donc les bienvenus.

Nous passerons le chapeau durant la fête, mais vous pouvez aussi verser une contribution sur le ccp indiqué ci-dessous.

Association de quartier - Serrières bouge!, 2000 Neuchâtel  
ccp 17-731544-1 (mention « Don Serrières en fête! »)

# UN GRAND MERCI!

pour leur précieux et généreux soutien :



Avec le soutien de Philip Morris

au comité et aux membres de l'AQSB!, à l'équipe de Serrières en fête!, à Anim'Action, à la Pension Le Clos, à la Villa Yoyo, à l'Espace Parents, à RECIF, aux bénévoles, pâtissières et pâtissiers, décorateurs, artistes, techniciens, entreprises et institutions : grâce à vous tous, la fête sera belle !

Nous remercions aussi :

les Serriéroises et Serriérois, Neuchâteloises et Neuchâtelois d'ici ou d'ailleurs, Ecole Grove, CTT La Côte Peseux, Ecole PaKua, Fitness Oxygène, Troupe Ganesha, Fanfare du Loup Orchestra, Monique Ditisheim et Jean-Philippe Hoffman du Théâtre Tumulte, Alexandre Caldara et Cie, francis.ch, Eléonore Dauwalder, Antoine Weber, chœur des écoliers de Serrières, Ag'art, Lucie Mercerat, Heinz Reber, Edith et Nelson Pereira, Ginette Lebet, Lylian et Matias Mollia, Elisabeth Jakob, Thérèse Holzer, Myriam Krohne, Florence Papucci, Nazarena et Mario Sancho, la famille Mérillat, Caroline Sauser, Margarita Tripet, Vincent Ischer, Claude Buisine, Christophe Furrer, concierge du collège, les donateurs anonymes, les associations de quartier de Neuchâtel, Daniel Perdrizat, Olivier Arni, le sergent-major Denis Maraldi, les Editions du Griffon, les annonceurs de Serrières et environs, la Fleur d'oranger, la Boucherie de la Fontaine, la Tarterie, la Crèmerie du Marché, les Cafés Centaure, Voegeli, Vins Jungo, l'Imprimerie de l'Ouest SA et toutes celles et ceux que nous n'aurions pas dû oublier, mais qui, sous une forme ou une autre, participent à la réussite de cette fête.